

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 54 (1992)
Heft: 8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SVLT-Weiterbildungsangebote

Noch stehen wir mitten im Sommer, vollbeschäftigt mit der Ernte der Kulturen, welche dieses Jahr einen reichen Segen bringen, oder sind bereits daran, die Saaten für die nächstjährige Ernte vorzunehmen. Über Ernte und Saat bietet die vorliegende LT aktuelle Informationen. Ballen- und Flachsiloteknik als Alternative zu den Hochsilos sind geeignete Verfahren, um den überbetrieblichen Maschineneinsatz kostensparend zu praktizieren. Lesen Sie dazu die Rubrik «LT-Extra». Interessiert Sie Direktsaat? «Feldtechnik» orientiert Sie über einen interessanten Praxistest einer Kreiselgrubber-Säkombination.

Im Hinblick auf eine frühzeitige Planung der persönlichen Weiterbildung unterbreiten wir unseren Mitgliedern in dieser Nummer das Kursangebot des Weiterbildungszentrums Riniken für den nächsten Winter. Neben traditionellen Grundkursen und den «Dauerbrennern» Elektro- und Autogenschweissen umfasst die Kursliste neue, der aktuellen Situation der Landwirtschaft angepasste Kurstypen. Die Werterhaltung der Maschinen und Gebäude erhält zunehmende Bedeutung. Das technische Niveau eines neueren Maschinenparks ist ausserordentlich hoch. Im heutigen wirtschaftlichen Umfeld lohnt es sich, diesen Zustand so zu erhalten, dass die Maschinen über die buchhalterische Abschreibungsdauer hinaus genutzt werden können. Dieses Ziel verfolgen die Unterhalts- und Reparaturkurse des Weiterbildungszentrums Riniken ebenso wie auch die Kurse, welche Anleitung zu Eigenleistungen im Gebäudeunterhalt vermitteln.

Die persönliche Weiterbildung beruht meistens auf dem Ehrgeiz, sich neues Wissen über wenig Bekanntes oder sogar Unbekanntes anzueignen, oder darin, bestehende Kenntnisse aufzufrischen. Sie macht in dieser Art Spass und kann sehr befriedigend sein. Sind es jedoch wirtschaftliche Zwänge, welche den Anstoss zur Weiterbildung geben, wird sich die Befriedigung frühestens mit dem monetären Erfolg einstellen. Eher widerwillig wird man sich weiterbilden, wenn man vom Gesetzgeber dazu gezwungen wird. Auch das kommt vor. Wie anders sollen sonst die ca. 85% der Bauern und Betriebsleiter, welche bisher über ihren Betrieb keine Buchhaltung geführt haben, ab dem 1. Januar 1993 ihrer staatlich verordneten Aufzeichnungspflicht nachkommen? Auch wenn «nur» ein Kassabuch geführt und ein Inventar erstellt werden muss, wird das einigen Bäuerinnen und Bauern Sorge bereiten. Ein Ausweg aus der unangenehmen Situation bietet auch hier wiederum die Weiterbildung. Das Kursangebot wird für dieses Thema im nächsten Winter gross sein und verschiedene Bedürfnisse abdecken. Wir bieten Kurse jenen Interessenten an, welche für ihre Aufzeichnungen den Computer benützen wollen. In unserem Kursangebot finden Sie die Einführung in die DfE-Buchhaltung als oberste Stufe, den Einsatz einer Finanzbuchhaltung als Alternative dazu und die Führung eines Kassabuches im Computer mit 20 selbst definierbaren Konten und 25 Kostenstellen als unkomplizierte, kostengünstige, jedoch sehr aussagekräftige Methode, um der Aufzeichnungspflicht nachzukommen. Am 28./29. Oktober 1992 wird im SVLT-Verbandszentrum in Riniken wiederum die Softwareausstellung INFOLA 92 durchgeführt. Interessenten haben während dieser 2 Tage die Möglichkeit, Software, welche für die Landwirtschaft entwickelt wurde, an einem Ort miteinander vergleichen zu können. Programme, welche die Voraussetzung zur Erfüllung der erwähnten Aufzeichnungspflicht bieten, dürften in verschiedenen Versionen demonstriert werden. Steigen Sie ein in die zukunftsorientierte Welt der elektronischen Buchführung. Es kann durchaus sein, dass plötzlich sogar die erzwungene Weiterbildung Spass zu machen beginnt. Das wünsche ich Ihnen sehr.

Werner Bühler

Inhalt

Editorial	1
LT-Extra	
– Ballen- und Flachsiloteknik	4
LT-Aktuell	
– Die landwirtschaftliche Fachpresse und ASSA	10
– Herbizideinsatz in Rapskulturen	10
– Schweizer Meisterschaft Wettpflügen	11
– 4. Berner Oldtimer-Treffen	11
Feldtechnik	
– Kreiselgrubber-Säkombination im Praxistest	12
Recht und Gesetz	
– Richtig bremsen ... Happy Driving	15
SVLT/ASETA	
– Vorschau auf die neue Kurssaison	22
– Kursliste	23
– Einladung zur DV	24
Sektionsnachrichten	
– LU, SG, SZ/UR	26
Produkterundschau	28
FAT-Bericht Nr. 423	
– Verschlauchungsautomaten Systembedingte Unterschiede der Verteilungseigenschaften	31

Beilage



– Leiternsicherheit prüfen vor dem Fall

Impressum	24
-----------	----

Zum Titelbild:

Die Silierkette: Hauptthema an den Maschinenvorführungen in diesem Sommer.

Foto: Zw.

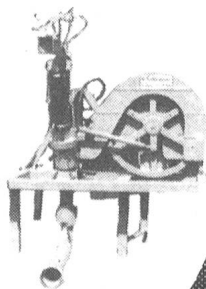
Fankhauser Malters

Der
Jauchewerfer
«Blitz» mit dem
optimalen Streubild

löst Probleme!

Frankhauser-Qualität

- stufenlose Verstellung von Streubreite und Werferstrahlstärke (weniger Stickstoff-Verlust)
- Antrieb: Hand-, hydraulisch und Zapfwelle sowie Selbstverteilung durch Prallteller
- Umstellung von Automat auf Handbetrieb ohne Ausschalten der Zapfwelle
- Streubreite (25 m)
- auch mit hydraulischer Fernbedienung der Auswurklappe
- vier verschiedene Modelle

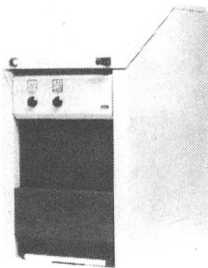


Verlangen Sie ausführliche Prospekte!

Walter Fankhauser Malters

Maschinenfabrik 041 - 97 11 58 / 041 - 97 33 52

Der PYROMAT...



EMPA-geprüft
Nr. 56 127

- für 1/2- bis 1-Meter-Spalten geeignet
- grosser Füllraum
- 1 bis 2 Füllungen reichen für 48 Stunden heizen
- grosser Aschenbehälter, genügt für 2 Wochen.

Vergasungstechnik, mikroprozessor-gesteuert, wirtschaftlich und umwelt-freundlich.

Für Bauernhäuser und Gewerbebe-triebe.

NEU Pyromat 35 speziell für Einfamilienhäuser

KÖB

Wärme aus Holz

Bon für Unterlagen SLT

☐ KÖB-Speicherheizung ☐ KÖB-Schnitzelheizung

Name

Strasse

PLZ Ort

KÖB

Wärmetechnik AG, 6010 Kriens
Horwerstrasse 6, Tel. 041-45 80 20/21

Altbau, Luzern, Halle 3, Stand 373

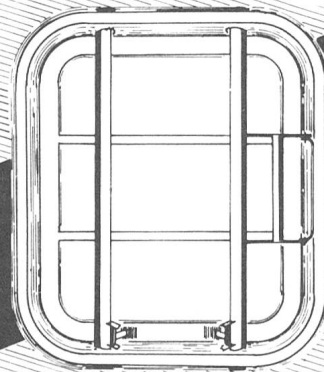
Es gibt verschiedene Silos - aber vergleichen Sie die Türe!

grösste
Sicherheit

Kreuz-
wickel-
verfahren
Futter-
kontrolle

keine
Gewinde
Raster-
schnell-
verschluss

bequemer
Einstieg



HUBER

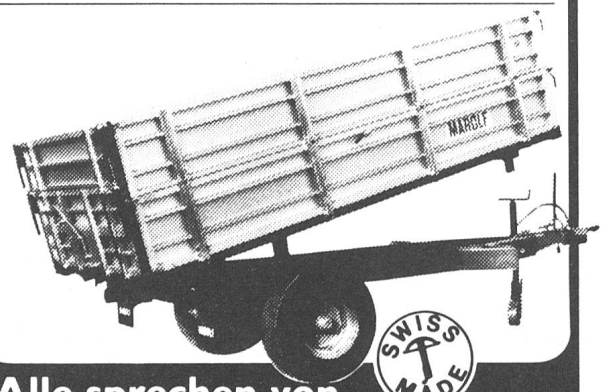
Der Spezialist
im Silobau

W. Huber AG
5426 Lengnau

Telefon 056 / 51 01 51



MAROLF immer eine Wagenlänge voraus!



Alle sprechen von
Qualität und Service.
Wir garantieren beides!

12 verschiedene 1- und 2-Achs 3-Seitenkipper
10 verschiedene Pneuwagen-Typen



MAROLF Walter Marolf AG
Nutzfahrzeug- und Maschinenbau
2577 Finsterhennen, Tel. 032 · 86 17 44/45

Vertreter:
C. A. Bettex, 3235 Erlach 032 · 88 15 62
E. Schefer, 8620 Wetzikon 01 · 930 27 94

Bitte senden Sie
mir Unterlagen
über:

- ☐ Pneuwagen
☐ 1-Achs
3-Seitenkipper
☐ 2-Achs
3-Seitenkipper

Name:

Vorname:

Adr.:

PLZ/Ort:

2



Der Vielfrass



Das gefräßige Erfolgs-Duo MB-220 und MB-300 bereits ab Fr. 7'900.-

MENGINELE

ROHRER-MARTI

Rohrer-Marti AG, Land- und Fördertechnik
8108 Dällikon, Tel. 01 844 46 00

Die echten MENGINELE-Spezialisten von ROHRER-MARTI helfen Ihnen bei der richtigen Wahl und ersparen Ihnen Ärger, Zeit und Kosten.
Verlangen Sie den Händlernachweis.

Senden Sie mir bitte die neuesten MENGINELE
Maishäcksler-Prospekte

COUPON

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort